

# **La Braquiterapia y Usted**

**La siguiente información está basada en las experiencias generales de muchos pacientes con cáncer de próstata. Su experiencia podría ser diferente. Si tiene alguna pregunta sobre los servicios de tratamiento para el cáncer de próstata que cubre su seguro médico, por favor póngase en contacto con su proveedor médico o proveedor de seguro médico.**

**Este material educativo ha sido posible por una beca del Departamento de Justicia de California (California Department of Justice, Antitrust Law Section), por un litigio de fondos para beneficiar a californianos que han sido diagnosticados con cáncer de próstata y sus familias.**

**Por favor, tómese la libertad de leer solamente las secciones de este folleto que necesite por el momento. No necesita leer todo ahora. Puede leer el resto después.**

## Índice

¿Qué aprenderé al leer este folleto? .....	5
¿Qué es la braquiterapia? .....	6
¿Cómo trabaja la braquiterapia? .....	7
¿Qué necesito hacer para prepararme para la braquiterapia? .....	8
¿Cómo se ponen las semillas en mi cuerpo?.....	11
¿Qué debo hacer antes de ir al hospital?.....	12
¿Qué pasará el día que tenga el implante de semillas de dosis baja? .....	16
Cuando llegue al hospital .....	16
Antes del implante de semillas de dosis baja .....	18
Durante el implante de semillas de dosis baja.....	20
Después del implante de semillas de dosis baja .....	21
Lo que verá cuando haya terminado el implante de semillas de dosis baja.....	22
¿Qué pasará el día que tenga el implante de semillas de dosis alta? .....	23
Cuando llegue al hospital .....	23
Antes de su implante de semillas de dosis alta.....	25
Mientras recibe el implante de semillas de dosis alta.....	27

Durante el implante de semillas de dosis alta.....	30
¿Qué puedo esperar cuando regrese a casa del hospital? .....	32
¿Existen efectos secundarios con la braquiterapia?.....	36
¿Qué efectos secundarios puedo tener después del implante de semillas?.....	37
¿Seré radioactivo? .....	43
¿Hay cosas que debería recordar sobre tener semillas?.....	46
¿Podré tener relaciones sexuales después del implante de semillas? .....	47
¿Necesitaré ver a mi doctor después del implante de semillas? .....	49
¿Qué he aprendido al leer este folleto?.....	51
Palabras Claves .....	52

## ¿Qué aprenderé al leer este folleto?

Usted y su doctor están considerando la braquiterapia como tratamiento para el cáncer de próstata. Es importante que aprenda sobre la braquiterapia para que sepa qué esperar y cómo cuidarse mejor antes, durante y después del tratamiento. En este folleto usted aprenderá acerca de lo siguiente:

- Qué es la braquiterapia,
- Cómo prepararse para este tratamiento,
- Qué esperar cuando se tiene braquiterapia
- Posibles **efectos secundarios** de este tratamiento (cambios no deseados en su cuerpo)
- Medidas de seguridad que debe seguir después de la braquiterapia, y
- Cómo cuidarse antes, durante, y después del tratamiento.

Es importante pensar cómo va a incorporar estas cosas en su vida diaria si usted y su doctor deciden que la braquiterapia es el mejor tratamiento para usted.

Las palabras que aparecen en **negrita** (letras más oscuras) se encuentran en la sección de “Palabras claves” al final del folleto.

## ¿Qué es la braquiterapia?

La braquiterapia es un tipo de tratamiento de radiación que trabaja desde adentro de su cuerpo para destruir las células cancerosas de la próstata. La braquiterapia también se conoce como **radioterapia interna** o implante de semillas. La braquiterapia se utiliza para tratar el cáncer de próstata que se encuentra en las primeras etapas y no se ha extendido fuera de la glándula prostática.

## ¿Cómo trabaja la braquiterapia?

Cuando usted reciba la braquiterapia, le pondrán unas semillas pequeñas o bolitas en la próstata durante una operación. Las semillas o bolitas que le ponen dentro de la próstata son más pequeñas que un grano de arroz y están hechas de material **radioactivo**. Las semillas le dan una fuerte **dosis** (o cantidad) de radiación al cáncer de próstata. Esta radiación destruye las células cancerosas de la próstata. Es posible que la radiación también dañe algunas de las células sanas que estén cerca de la próstata. Esto causa efectos secundarios (o cambios no deseados en su cuerpo) que se discutirán más adelante en este folleto.

Tamaño de las semillas que se colocan en la próstata

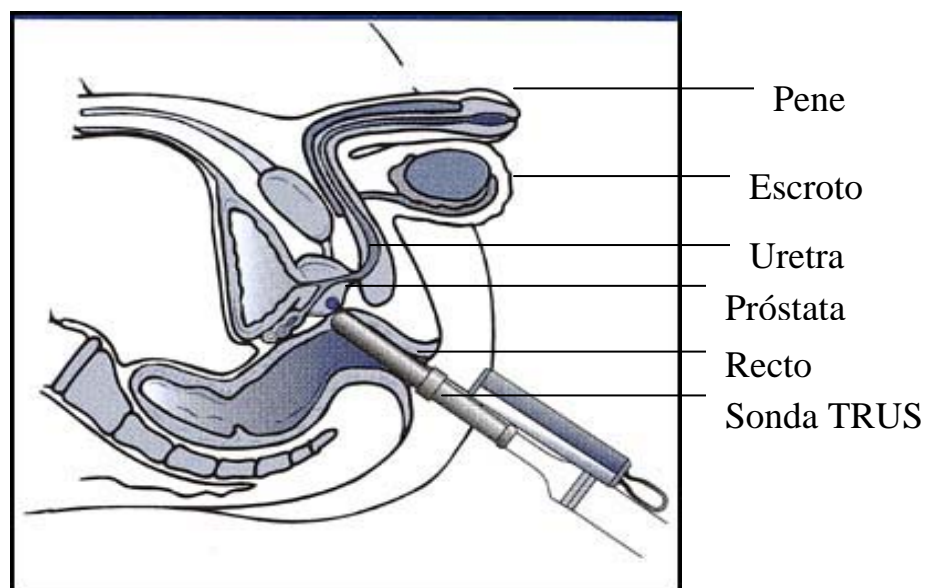


Tamaño del  
implante de semillas

## ¿Qué necesito hacer para prepararme para la braquiterapia?

Aproximadamente un mes antes de que se le pongan las semillas en su cuerpo, su **radioncólogo** (un doctor que se especializa en el tratamiento de personas con cáncer) hará una cita para planear su tratamiento. Durante esta junta, el doctor utilizará un procedimiento especial llamado **Ultrasonido Trans Rectal (TRUS** por sus siglas en inglés) para sacarle fotos detalladas de la próstata y el cáncer. Este **ultrasonido** será como el ultrasonido que le hicieron para la biopsia de la próstata. Durante el ultrasonido, le pondrán una sonda que parece un dedo en el **recto** y le sacarán fotos de la próstata. El **ultrasonido** usa ondas de sonido para hacer una foto de la glándula de la próstata. Las fotos del ultrasonido le dan a su doctor información sobre el tamaño y la forma de la próstata como también del tamaño de su cáncer de próstata.

Imagen de un ultrasonido trans rectal TRUS en su cuerpo





Basado en las fotos del ultrasonido, su oncólogo decidirá cuántas semillas necesita y exactamente dónde ponerlas. Las fotos también ayudarán a su doctor a elegir el mejor tipo de implante de semillas para tratar su cáncer de próstata. Su radioncólogo podría elegir un **implante de dosis baja** (LDR por sus siglas en inglés) o un **implante de dosis alta** (HDR por sus siglas en inglés.) El implante de semillas de dosis baja se queda en su cuerpo. El implante de semillas de dosis alta se coloca alrededor y en el cáncer de próstata por unos minutos solamente.

Después el implante de semillas se saca. El tipo de implante de semillas que tenga y cuánto tiempo se dejen en su cuerpo dependerá de la dosis (o cantidad) de radiación que necesite para tener el tratamiento más efectivo. Aproximadamente un mes después de la junta de planeamiento, usted regresará para que se le implanten las semillas.

Si la foto del ultrasonido muestra que la próstata es demasiado grande, es posible que se le dé **terapia hormonal** por un par de meses antes de que le implanten las semillas. La terapia hormonal reducirá el tamaño del cáncer en su próstata. **(Para más información vea el folleto de IMPACTO, “La terapia hormonal y usted”)**

La terapia hormonal es un tratamiento para el cáncer de próstata que baja los niveles de la hormona masculina, **testosterona** en su cuerpo. Se ha encontrado que la testosterona ayuda al crecimiento de las células cancerosas en la próstata. Su radioncólogo le revisará el tamaño de la próstata después de un par de meses de

que haya tenido la terapia hormonal para ver si la próstata está más chica. Esto ayudará a su radioncólogo a decidir cual es la mejor manera de ponerle las semillas en la próstata.

## **Preparándose para la braquiterapia**

- ¿Qué exámenes médicos le ha dicho su doctor que necesita hacerse antes del implante de semillas? Anótelos aquí.

---

---

- ¿Cuándo tiene las citas para estos exámenes? Anote la fecha y hora de sus citas.

---

---

¿Dónde tiene que ir para hacerse estos exámenes? Anote los lugares a donde tiene que ir para hacerse los exámenes.

---

---

¿Qué planes de transporte hará para llegar a estos lugares? Si necesita ayuda, hable con su doctor o equipo de cuidado medico.

---

---

## ¿Cómo se ponen las semillas en mi cuerpo?

Su doctor usará agujas largas y delgadas para ponerle las semillas dentro de la próstata a través del **perineo** (la piel entre el **ano** y **escroto**.) El radioncólogo usará un ultrasonido trans rectal para guiar en dónde se pondrán las semillas. Esto se hará durante una operación en el hospital después de que le hayan dado **anestesia**. La anestesia es un medicamento que evita que usted sienta algún dolor durante la operación.

## ¿Qué debo hacer antes de ir al hospital?

Su doctor hablará con usted sobre los pasos que necesita seguir para prepararse para la operación de implante de semillas. Lo siguiente le dará una idea de algunas de las cosas que posiblemente necesite hacer antes de ir al hospital.

Hable con su doctor o equipo de cuidado médico sobre cualquier medicamento o hierbas que esté tomando. Su doctor le dirá qué medicamentos debe dejar de tomar o seguir tomando antes de la cirugía. Por ejemplo, si está tomando ibuprofen (un medicamento como el Motrin) o aspirina, puede ser que necesite dejar de tomar este medicamento unos 10 días antes del implante de semillas. Haga una lista de los medicamentos, cuánto toma (la dosis o cantidad) y cada cuando lo toma. Si quiere, puede llevar todos los medicamentos que está tomando a una de sus citas con el doctor para que él pueda ver lo que está tomando. Asegúrese de informarle a su doctor antes de la cirugía acerca de cualquier medicamento que esté tomando hasta los **medicamentos de venta libre** (las medicinas que compra sin receta médica) como aspirina, vitaminas o hierbas. También informe a su doctor si es que es **alérgico** a algún medicamento.

Debe asegurarse de limpiar bien su área **genital** (la parte de su cuerpo que incluye el pene, escroto, perineo y ano) con un jabón antibacterial una vez al día por dos o tres días antes que tenga que ir al hospital. Esto disminuirá sus probabilidades de tener una infección.

Asegúrese de saber cómo comunicarse con su doctor o equipo de cuidado médico en caso de que tenga alguna pregunta o alguna emergencia antes o después de la cirugía.

El día antes de la cirugía, puede desayunar. Cuando almuerce y cene, sólo puede tomar **líquidos claros**. Un líquido claro es cualquier líquido que sea transparente como el jugo de manzana, 7-up, caldo, o agua. La gelatina (Jell-O) también se considera como líquido claro.

La tarde antes del implante de semillas usted necesitará tomar un **laxante**. Su doctor le dirá qué tipo de laxante usar. Puede comprar este laxante en cualquier farmacia local. Un laxante es un medicamento que toma y le ayudará a limpiar el intestino e ir al baño.

No coma o tome nada después de la medianoche la noche antes de la cirugía. Si tiene que tomar algún medicamento, lo puede tomar con muy poca agua.



En el consultorio del doctor, le indicarán a qué hora tiene que estar en el hospital. Antes de ir al hospital la mañana de la cirugía, necesitará aplicar un enema. En el consultorio del doctor le dirán qué tipo de enema comprar. Puede comprar el

enema en su farmacia local. Un **enema** es una manera simple de limpiar los intestinos. Se coloca una bolsita con líquido en el intestino por el ano. Siga las instrucciones que vienen con el enema. Si tiene una pregunta sobre cómo usar el enema, hable con su doctor o equipo de cuidado médico. La dieta, el laxante y el enema son importantes porque su intestino debe de estar limpio antes de que usted pueda recibir el implante de semillas. Esto hará que su doctor pueda ver la próstata con más facilidad. Hable con su doctor sobre la hora en que necesita tomar el laxante y ponerse el enema.

Es buena idea planear para que un familiar o amigo le ayuden cuando regrese a su casa por dos o tres días. Su doctor se asegurará que usted esté listo para dejar el hospital después de su implante de semillas. Usted se sentirá bien y podrá empezar a hacer sus actividades normales en unos tres días. Usted estará listo para regresar a su trabajo de tres a cinco días después del implante. Si trabaja, sería conveniente que hablara con su supervisor para tomar algunos días libres cuando tenga el implante de semillas. Tal vez necesite una nota de su doctor antes de volver al trabajo. Recuerde hablar con su doctor o equipo de cuidado médico sobre esto.

## La planeación antes del implante de semillas

- ¿Qué alimentos consumirá antes de la cirugía?

---

---

- ¿Cuándo necesita tomar el laxante y aplicarse el enema?

---

---

- ¿Quién le va a ayudar cuando regrese a su casa del hospital?

Escriba su(s) nombre(s) y número(s) de teléfono aquí:

---

---

- ¿Qué medicamentos está tomando? Anótelos aquí para que pueda hablar de éstos con su doctor.

---

---

- ¿Tiene alguna alergia sobre la cual necesite hablar con su doctor? Si es así, entonces anótela aquí

---

---

- ¿Cuándo necesita lavar su área genital? ¿Qué utilizará para hacerlo?

---

---

## **¿Qué pasará el día que tenga el implante de semillas de dosis baja?**

### **Cuando usted llegue al hospital**

1. Cuando usted llegue al hospital, un miembro del personal del hospital lo recibirá y se hará cargo de cualquier trámite que no se haya hecho con anticipación. Asegúrese de traer consigo la tarjeta de seguro médico y una identificación con fotografía, por ejemplo la licencia de manejar. También debería traer el nombre y la información de un familiar o amigo que le ayudará a regresar a casa del hospital en caso de que necesite llamarles. Vista ropa cómoda. También debería llevar el nombre y número de teléfono de su doctor y equipo de cuidado médico.
2. El personal del hospital le mostrará a su amigo o familiar en donde esperar mientras usted tiene el implante.
3. Haga preguntas sobre cualquier cosa que no entienda o le preocupe.



## **Preparándose para ir al hospital**

- ¿Qué planes de transporte hará para llegar al hospital?  
Si necesita ayuda, hable con su doctor o equipo de cuidado médico.

---

---

---

- ¿Qué clase de identificación necesitará traer consigo al hospital?

---

---

---

## **Antes de su implante de semillas de dosis baja**

1. Un miembro del personal del hospital lo preparará para la operación llevándolo a un cuarto en donde se pondrá una bata de hospital. En ese momento le pedirán que se quite sus lentes, cualquier artículo de joyería, y dentadura postiza, si es que la usa. Cualquier artículo personal que haya traído al hospital, como su ropa y dinero, se guardará en un lugar seguro hasta que la cirugía termine y usted sea trasladado a un cuarto regular en el hospital. Una vez que usted esté en su cuarto, se le regresarán sus artículos personales
2. Un **anestesiólogo** hablará con usted. El anestesiólogo es el doctor que le dará medicina para que usted no sienta nada durante la cirugía y lo vigilará durante el implante de semillas. El anestesiólogo le puede dar anestesia regional (también conocida como **epidural**) o anestesia general. Es posible que ya haya visto a su anestesiólogo en la junta de planeación y haya decidido qué anestesia tener. La anestesia regional le duerme el cuerpo de la cintura para abajo para que no pueda sentir el implante de semillas. Si elige tener anestesia regional, usted estará despierto durante el implante de semillas. La **anestesia general** es medicina que le hace dormir durante el implante de semillas. Si se le da anestesia general, le colocarán un pequeño tubo en la garganta para que lo ayude a respirar después de que se quede

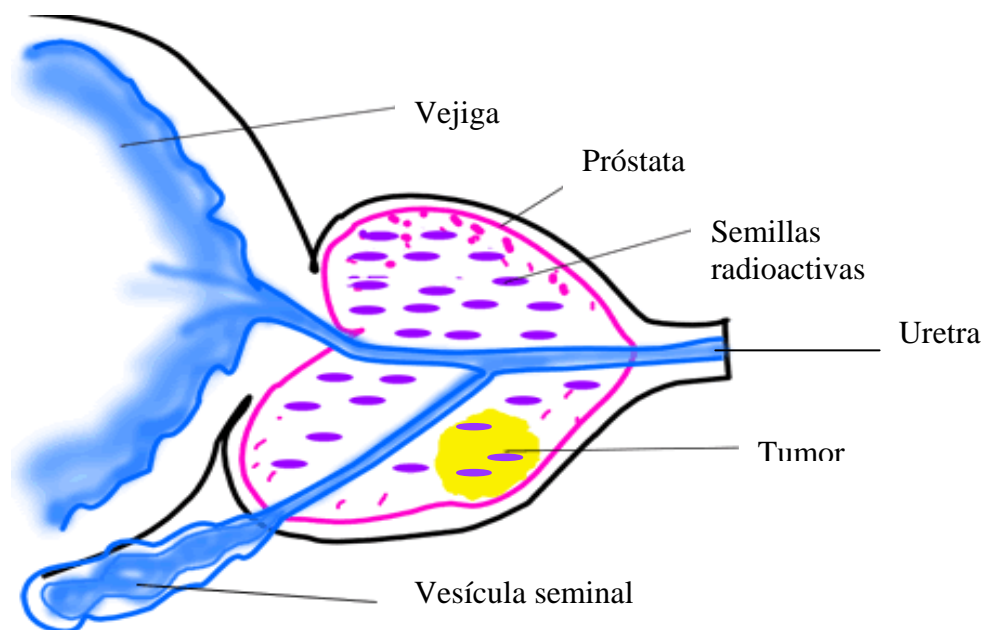
dormido. Su doctor recomendará la mejor anestesia para usted. Usted no sentirá nada durante la cirugía con cualquiera de los dos tipos de anestesia.

3. Hágale preguntas al anesthesiólogo sobre cualquier cosa que no entienda o le preocupe.

## Durante el implante de semillas de dosis baja

1. Después de que le den la anestesia, el doctor le pondrá una sonda de ultrasonido en el recto, para ver donde le pondrá las semillas.
2. Una vez que su doctor pueda ver la próstata claramente, usará unas agujas que llevan las semillas radioactivas y se las pondrá en la próstata a través del perineo (el área entre el ano y la base del escroto.) Las semillas pasan de la aguja a la próstata. El doctor seguirá el plan que se hizo para usted antes de la cirugía.
3. Después que las semillas estén en la glándula de la próstata, se le quitan las agujas y se le hacen **rayos X** para asegurarse que las semillas quedaron en el lugar correcto en la próstata. La cirugía de implante de semillas dura aproximadamente de dos a tres horas.

### Semillas de braquiterapia en su próstata



## **Después del implante de semillas de dosis baja**

1. Después que termine el implante lo llevarán a la sala de recuperación. Si tuvo anestesia general, se quedará ahí hasta que esté completamente despierto. Esto puede tomar algunas horas. Si tuvo anestesia regional, se quedará ahí hasta que tenga sensibilidad de la cintura para abajo. Las enfermeras de la sala de recuperación lo observarán cuidadosamente hasta que despierte.
2. Después que abandone la sala de recuperación, lo llevarán a la unidad de pacientes externos en donde permanecerá hasta que su doctor diga que puede regresar a casa.

## **Lo que verá cuando termine el implante de semillas de dosis baja**

1. Cuando despierte, verá un tubo que le sale del pene. Este tubo se llama **catéter**. El catéter está conectado a una bolsa de drenaje de plástico. El catéter vacía la orina de la **vejiga** adentro de la bolsa. El catéter se le quitará antes de que regrese a su casa.
2. Tendrá un tubo de plástico que va a una de sus venas en el brazo. Estará conectado a una bolsa de plástico con líquido. Esto se llama **suero**. El suero le da líquidos que su cuerpo necesita. También se le puede dar medicamento por medio del suero. El suero se le quitará cuando pueda beber y comer sin problemas.
3. Usted regresará a casa el mismo día que tenga el implante de semillas.

## **¿Qué pasará el día que tenga el implante de semillas de dosis alta?**

### **Cuando llegue al hospital**

1. Cuando usted llegue al hospital, un miembro del personal del hospital lo recibirá y se hará cargo de cualquier trámite que no se haya hecho con anticipación. Asegúrese de traer consigo la tarjeta de seguro médico y una identificación con fotografía, por ejemplo la licencia de manejar. También debería traer el nombre y la información de un familiar o amigo que le ayudará a regresar a casa del hospital en caso de que necesite llamarles. Vista ropa cómoda. También debería llevar consigo el nombre y número de teléfono de su doctor y equipo de cuidado médico.
2. El personal del hospital le mostrará a su amigo o familiar donde esperar mientras usted tiene el implante.
3. Haga preguntas sobre cualquier cosa que no entienda o le preocupe.

## **Preparándose para ir al hospital**

- ¿Qué planes de transporte hará para llegar al hospital?  
Si necesita ayuda, hable con su doctor o equipo de cuidado médico.

---

---

---

- ¿Qué clase de identificación necesitará traer consigo al hospital?

---

---

---



## Antes de su implante de semillas de dosis alta

1. Un miembro del personal del hospital lo preparará para la operación llevándolo a un cuarto en donde se pondrá una bata de hospital. En ese momento le pedirán que se quite sus lentes, cualquier artículo de joyería, y dentadura postiza, si es que la usa. Cualquier artículo personal que haya traído al hospital, como su ropa y dinero, se guardará en un lugar seguro hasta que la cirugía termine y usted sea trasladado a un cuarto regular en el hospital. Una vez que usted esté en su cuarto, se le regresarán sus artículos personales
2. Un **anestesiólogo** hablará con usted. El anestesiólogo es el doctor que le dará medicina para que usted no sienta nada durante la cirugía y lo vigilará durante el implante de semillas. El anestesiólogo le puede dar anestesia regional (también conocida como **epidural**) o anestesia general. Es posible que ya haya visto a su anestesiólogo en la junta de planeación y haya decidido qué anestesia tener. La **anestesia regional** le duerme el cuerpo de la cintura para abajo para que no pueda sentir el implante de semillas. Si elige tener anestesia regional, usted estará despierto durante el implante de semillas. La **anestesia general** es medicina que le hace dormir durante el implante de semillas. Si se le da anestesia general, le colocarán un pequeño tubo en la garganta para que lo ayude a respirar después de que se quede dormido. Su doctor recomendará la mejor anestesia para usted.

Usted no sentirá nada durante la cirugía con cualquiera de los dos tipos de anestesia.

3. Hágale preguntas al anesthesiólogo sobre cualquier cosa que no entienda o le preocupe.

## Mientras recibe el implante de semillas de dosis alta

Hay tres pasos a seguir cuando se tiene un implante de semillas de dosis alta:

### A. Preparándose para el tratamiento

1. Después de que le den la anestesia, el doctor le pondrá una sonda de ultrasonido en el recto, para ver donde le pondrá las semillas. Con la dosis alta se utiliza solamente una semilla radioactiva, a la que también se le llama **alambre de iridio**.
2. Una vez que su doctor pueda ver la próstata claramente, colocará unos catéteres de plástico muy pequeños, suaves y flexibles en la glándula de la próstata a través del perineo (el área entre el ano y la base del escroto.) Su doctor usará estos pequeños catéteres para poner el alambre de iridio en la próstata.
3. Su doctor se asegurará que los catéteres estén en el lugar correcto. Este proceso tomará entre 45 a 60 minutos aproximadamente. Los catéteres se mantendrán en su lugar hasta que termine su tratamiento.
4. Cuando el doctor termine, lo llevarán a la sala de recuperación en donde se quedará hasta que esté completamente despierto. Estará en la sala de recuperación aproximadamente dos horas. En la sala de recuperación descansará en un colchón especial que lo hará sentir cómodo y evitará que los catéteres se muevan de su lugar.

## **B. Planeando su tratamiento**

1. Después que se recupere de la primera parte de su tratamiento lo llevarán a hacerse una tomografía computarizada (o CT scan.) En ese momento se le dará un **contraste**. El contraste ayuda a que su doctor pueda ver exactamente el lugar en el que están los catéteres en su próstata.
2. El CT o tomografía computarizada le ayudará a su doctor y equipo de cuidado médico a planear la dosis (o cantidad) de radiación que necesita del alambre de iridio y por cuánto tiempo dejar el alambre de iridio en cada catéter.

## C. Recibiendo el tratamiento

1. Cuando su plan de tratamiento esté listo, lo llevarán a un cuarto de tratamiento especial. Los catéteres que se encuentran en su próstata se conectarán a una máquina especial que coloca el alambre de iridio en su próstata.
2. En el cuarto de tratamiento, el técnico de radioterapia usará una computadora para poner el alambre de iridio en la glándula de la próstata. El técnico no estará en el cuarto con usted, pero lo estará observando a través de una ventana o cámara de video. También podrá hablar con el técnico de radiación con un **intercomunicador** (una forma de hablar desde dos cuartos diferentes.)
3. Cada tratamiento durará de 10 a 15 minutos. Usted no podrá ver, oír u oler la radiación, pero podrá escuchar la máquina cuando pone el alambre de iridio en sus catéteres y luego lo saca.
4. Usted recibirá de dos a cuatro tratamientos de dosis alta durante su estadía en el hospital. Después de cada tratamiento, podrá descansar en un cuarto del hospital.
5. Usted no será radioactivo cuando esté en el hospital o cuando se vaya a casa.

## **Durante su implante de semillas de dosis alta**

1. Usted estará en el hospital entre 24 y 36 horas. No podrá levantarse de la cama mientras esté en el hospital.
2. Usted tendrá puesto un catéter. Este es un tubo que se pone en su vejiga a través del pene. El catéter se conecta a una bolsa plástica de drenaje. El catéter drena la orina de su vejiga hacia la bolsa. Se le quitará el catéter antes de que salga del hospital.
3. Tendrá un tubo de plástico que va a una de sus venas en el brazo. El tubo estará conectado a una bolsa de plástico con líquido. Esto se llama suero. El suero le da líquidos que su cuerpo necesita. También se le puede dar medicamento por medio del suero.
4. También podrá usar una bomba de analgesia controlada por el paciente (o PCA por sus siglas en inglés.) El PCA es una máquina conectada a su suero que le permite controlar la dosis (o cantidad) de medicina para el dolor que necesite. La mayoría de los hombres que tienen implante de semillas de dosis alta se dan cuenta que el PCA es muy efectivo para controlar el dolor durante el tratamiento.

### **Imagen de un PCA**



5. Usted podrá comer durante su tratamiento. Se le darán alimentos bajos en **fibra** y también una medicina que le causará **estreñimiento**. Cuando tiene estreñimiento, sus evacuaciones intestinales no son regulares y defeca menos **excremento**. La medicina evitará que tenga que levantarse de la cama a usar el baño.
6. Después de su último tratamiento, se le quitarán los catéteres. Podrá irse a casa unas horas después de que se le retiren los catéteres.

## **¿Qué puedo esperar cuando regrese a casa del hospital?**

Si tuvo anestesia general, puede sentir náuseas por unas cuantas horas después de la operación. También es posible que tenga la garganta adolorida a causa del tubo que le pusieron durante la anestesia para el implante de semillas. Probablemente se sienta mejor si come algo ligero como sopa y galletas saladas o arroz blanco para la cena. Asegúrese de tomar de tres a cuatro vasos de agua durante el día. Esto ayudará darle a su cuerpo los fluidos que necesita para sanar después de su operación. Deberá comenzar a sentirse mejor al siguiente día.

Puede ser que tenga algo de moretones o un poco de dolor en su perineo (el área entre el ano y la base del escroto.) El dolor que sienta en esta área no debería ser muy fuerte. Es posible que el escroto también tenga moretones y esté hinchado debido a las agujas que usaron para ponerle las semillas en la próstata. Su doctor le puede decir qué medicamentos puede tomar para que se le vaya el dolor. Si el dolor o la hinchazón no disminuyen en 2 o 3 días o se empeora, llame a su doctor o equipo de cuidado médico. Puede ponerse bolsas con hielo en el escroto durante las primeras 48 horas después de la operación para ayudar a controlar la hinchazón. No ponga bolsas de hielo en el escroto por más de 20 minutos a la vez. Asegúrese de poner un trapo pequeño o pedazo de tela alrededor de la bolsa de hielo antes de ponerla sobre el escroto.



Los cubos de hielo en bolsitas de plástico son una buena opción al igual que una bolsa de chícharos congelados. No ponga bolsas de hielo en el escroto por más de 20 minutos a la vez.



Tal vez note que tiene algo de dificultad para orinar y que la fuerza con la que sale la orina es muy poca. Es posible que pueda ver un poco de sangre en la orina. Esto es causado por la irritación en la **uretra** (el tubo que lleva la orina de la vejiga hacia fuera a través del pene) por la radiación. Todo esto es normal por algunas semanas después del implante de semillas. Su doctor le puede dar medicamentos como Hytrin, Flomax, Uroxatral, Detrol, Ditropan o Pyridium para ayudarle a orinar. Es importante que tome estos medicamentos como se lo indique su doctor. Si tiene preguntas sobre el poder orinar o los medicamentos, llame a su doctor o equipo de cuidado médico.

## ¿Cuándo debo llamarle a mi doctor?



### Llame a su doctor de inmediato si usted:

- Tiene dolor que va aumentando en el perineo (el área entre el ano y la base del escroto) y que el medicamento para el dolor no pueda quitar. Sólo debería haber un poco de dolor en el perineo después del implante, pero debería disminuir cada día.
- Tiene hinchazón en el escroto que va aumentando. Sólo debería haber un poco de hinchazón después de la operación, pero debería disminuir cada día.
- Si comienza a tener temperatura o fiebre arriba de 101°F.
- No puede orinar.
- Tiene alguna pregunta o preocupación sobre como está sanando.

Si tiene algunas de estas señales hable con su doctor o equipo de cuidado médico. Hay medicinas y tratamientos que le pueden ayudar a sentirse mejor. Es importante que hable con su doctor o equipo de cuidado médico sobre cualquier efecto secundario que tenga durante o después de su tratamiento. Su equipo de cuidado médico le puede ayudar a tratar estos problemas.

<b>Nombre del doctor</b>	
<b>Número de teléfono del consultorio</b>	
<b>Número de localizador del doctor</b>	

## Preparándose para regresar a su casa

- ¿Qué hará con respecto a la comida cuando regrese a su casa?

---

---

- ¿Qué usará para aplicar hielo? Esto le ayudará a bajar la inflamación.

---

---

- ¿Quién le ayudara cuando regrese a su casa del hospital?  
Anote su(s) nombre(s) y datos:

---

---

- ¿Cómo puede comunicarse con su doctor o equipo de cuidado médico si necesita ayuda?

---

---

---

## **¿Existen efectos secundarios con la braquiterapia?**

Sí, puede haber efectos secundarios o cambios no deseados en su cuerpo cuando usted tiene braquiterapia. Los efectos secundarios varían de persona a persona.

Algunas personas no tienen efectos secundarios o tienen efectos muy leves. Otros tienen efectos secundarios que son molestos pero que pueden durar por corto tiempo. Otros hombres tienen efectos secundarios que pueden durar por un largo tiempo o para siempre. Algunos efectos secundarios ocurren a los pocos días o semanas de su tratamiento y otros quizás no se presenten por seis meses o más después del tratamiento. Las buenas noticias son que hay maneras de lidiar con la mayoría de los efectos secundarios.

## ¿Qué efectos secundarios podría tener después del implante de semillas?

Hay varios efectos secundarios que podría tener después del implante de semillas.

Hay problemas **urinarios**, problemas **intestinales**, **disfunción eréctil** o

**impotencia** (dificultad para tener o mantener una erección) y **fatiga** (o cansancio.)

### Los problemas urinarios que podría tener son:

- Sensación de ardor al orinar

Puede ser que tenga una sensación de ardor al orinar. Esto se llama **uretritis**. Esto es muy común en los hombres que han tenido un implante de semillas y puede suceder de 20 a 60 días después del implante de semillas. Esta sensación de ardor puede ser muy incómoda y puede durar hasta dos meses. Esta sensación debería desaparecer con el tiempo. Hay medicamentos que usted puede tomar para hacerlo sentir más cómodo. Hable con su doctor o equipo de cuidado médico si tiene un problema como este.

- Dificultades al orinar

Puede ser que note que tiene dificultad para orinar. Esto es común después de una braquiterapia. Puede ser que tenga problemas para empezar a orinar o para detener la orina. Es posible que también tenga un

dolor leve al orinar. Quizás tampoco pueda vaciar por completo la vejiga al orinar. Esto se llama **retención**. Hable con su doctor o equipo de cuidado médico si tiene un problema como este. Su doctor le puede dar medicamentos para ayudarlo a orinar más fácilmente.

### **Los problemas intestinales que pudiera tener:**

- Flema en el excremento

Es posible que haya flema en el excremento. La **flema** se forma cuando el intestino está irritado. El cuerpo forma flema para proteger la parte interior de su intestino. Puede ser que tenga flema en el excremento de seis a nueve meses después del implante de semillas.

- Dolor en el área rectal

Puede ser que también tenga dolor en el área rectal. Esto normalmente desaparece por sí solo. Pero si tiene mucho dolor, avísele a su doctor o equipo de cuidado médico. Hay medicamentos y cosas que usted puede hacer para sentirse más cómodo.

- No poder distinguir si tiene que orinar o evacuar (defecar.)

Por los primeros meses, cuando sienta necesidad de ir al baño, es posible que no pueda distinguir si es para orinar o para defecar. Por lo general, esta sensación desaparece. Es recomendable sentarse en el inodoro cuando vaya al baño si es que tiene esta sensación. Es normal sentirse así los primeros meses después que le hayan puesto semillas en la próstata.

Para mantener una buena digestión, consuma comidas de alto contenido en fibra (tal como granos enteros, como en panecillos y cereales de trigo, panes de trigo entero, frutas y verduras frescas, ciruelas o jugo de ciruela) y tome por lo menos ocho vasos de 8-onzas de agua todos los días.

### **El problema de disfunción eréctil (o impotencia) que podría tener es:**

- Menos erecciones

Al pasar del tiempo, puede descubrir que no tiene el mismo número de erecciones (cuando el pene se pone lo suficientemente firme para tener relaciones) que normalmente tenía. Esto se debe a que la radiación de las semillas puede dañar los nervios que están cerca de la próstata que le ayudan a tener erecciones. Esto puede o no mejorarse con el pasar del tiempo y le sucede aproximadamente a la mitad de los hombres que tienen braquiterapia. Hable con su doctor o equipo de cuidado médico si tiene un problema como este.

### **Otro problema que podría tener es:**

#### Fatiga o cansancio

Puede sentirse más cansado de lo normal durante estos primeros meses después del implante de semillas. Se puede sentir cansado todo el tiempo o se puede cansar más fácilmente cuando hace actividades diarias.



Esto es un efecto secundario muy común del tratamiento de braquiterapia. Hay cosas que usted puede hacer para ayudarlo a lidiar con este efecto secundario.

- Acuérdesse de descansar lo suficiente. Planee periodos de descanso durante el día.
- Mantenga un horario regular para dormir. Vaya a dormir a la misma hora todas las noches, aunque no sienta sueño. Si nunca ha acostumbrado ver la televisión hasta muy tarde, no empiece ahora. No duerma o tome una siesta después de la cena. No se levante más tarde de lo acostumbrado.
- Tome suficiente líquido. Trate de tomar por lo menos ocho vasos de 8-onzas de agua al día.
- Siga una dieta más saludable. Una dieta saludable le ayuda a mantenerse fuerte, evita que los tejidos del cuerpo se rompan y reconstruye aquellos que hayan sido dañados a causa del tratamiento para el cáncer de próstata.
- Evite las bebidas que contienen cafeína especialmente antes de que se vaya a descansar.

Si tiene problemas para encontrar una manera de hacer cambios para lidiar con el cansancio, puede hablar con su doctor o equipo de cuidado médico.



Si tiene cualquier efecto secundario o problema inmediatamente o meses después del implante de semillas hable con su doctor o equipo de cuidado médico. Ellos le pueden ayudar a encontrar maneras de lidiar con los efectos secundarios.

## Lidiando con los efectos secundarios

- ¿Qué alimentos consumirá para mantener una buena digestión?

---

---

---

- ¿Qué hará si se siente más cansado que de costumbre?

---

---

---

- ¿Con quién puede hablar si necesita ayuda para lidiar con los efectos secundarios?

---

---

---

- ¿Qué cosas necesita discutir con su doctor o equipo de cuidado médico?

---

---

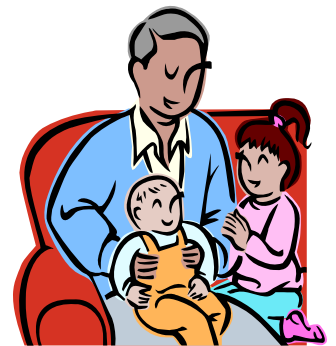
---

## ¿Seré radioactivo?

Si tuvo un implante de semillas de dosis alta, usted no será radioactivo y no necesita seguir ninguna medida de seguridad cuando vuelva a casa. Estas medidas de seguridad son solamente para hombres que tienen braquiterapia de dosis baja.

Con la braquiterapia de dosis baja las semillas radioactivas se quedan en la glándula de la próstata.

Muchos hombres que reciben braquiterapia se preocupan por la radiación de las semillas que se les ponen en su cuerpo. Si tuvo implante de semillas de dosis baja, las semillas dentro de su cuerpo sí emiten radiación. Pero, para cuando la radiación llega afuera de su cuerpo, la dosis (o cantidad) de radiación es tan pequeña que usted no representa un peligro para la mayoría de la gente. Las semillas están selladas de tal manera que el material radioactivo se mantiene adentro y no se sale. Su doctor le hablará sobre las medidas de seguridad que necesita seguir después del implante de semillas.



Hay algunas medidas de seguridad que debe seguir después del implante. Por aproximadamente seis meses después del tratamiento, usted debe evitar abrazos de larga duración con mujeres embarazadas o niños pequeños.



Los niños no deben sentarse en sus piernas por aproximadamente seis meses después del implante. No debe permitir que las mascotas pequeñas se sienten en sus piernas por largo rato. Esto no es problema si el animal ya está grande. Es buena idea hablar con las mujeres embarazadas o los niños que conozca antes de que tenga el implante de semillas para que ellos sepan las medidas de seguridad por adelantado.

Si quiere pasar más de 10 minutos hablando con una mujer embarazada, ella debe estar por lo menos a tres pies (la distancia de una yarda) alejada de usted. Esto la mantendrá a ella y al bebé seguros de hasta la más mínima cantidad de radiación emitida por su implante de semillas. Usted no debe preocuparse de visitar o que lo visiten familiares y amigos. De cuatro a seis meses después del implante de semillas, los niveles de radiación serán tan bajos que casi no existen.

Es seguro dormir en la misma cama que su pareja. También es seguro que usted y su pareja tengan relaciones sexuales tres días después del implante de semillas. La mayoría de los hombres notan que pueden tener relaciones sexuales de dos a tres semanas después del implante. Usted se puede quedar en su casa con su familia, moverse, viajar o conocer otra gente.

**Medidas de seguridad que debe considerar si tuvo implante de dosis baja de semillas**

**¿Tendrá contacto con alguien que está embarazada o planeando embarazarse?**

---

---

**• ¿Qué niños verá después de su tratamiento?**

---

---

**• ¿Qué les dirá a ellos y/o a sus padres para explicarles las medidas de seguridad?**

---

---

**• ¿Estará en contacto con mascotas pequeñas? ¿Qué hará para protegerlas?**

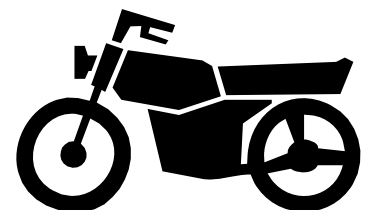
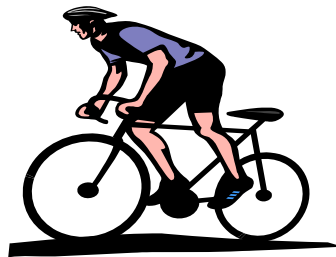
---

---

## ¿Hay cosas que debería recordar sobre tener semillas?

No debe levantar nada pesado o hacer ninguna actividad vigorosa por los primeros dos días después del implante. Después de eso, usted puede hacer todo lo que normalmente hace excepto montar en bicicleta o en motocicleta. Es mejor que no monte ningún tipo de bicicleta incluyendo bicicletas para hacer ejercicio o motocicleta de 4 a 6 meses después del implante. Montar en bicicleta o motocicleta le pondrá presión en el área genital (la parte de su cuerpo que incluye el pene, escroto, perineo y ano) donde tuvo el implante de semillas. Si tuvo implante de semillas de dosis baja, esta presión puede causar que las semillas en su cuerpo se muevan.

### Las cosas que no debería hacer después de su implante de semillas



## ¿Podré tener relaciones sexuales después de mi implante de semillas?

Si, si podrá tener relaciones después de su implante de semillas. La mayoría de los hombres descubren que pueden tener relaciones sexuales de una a dos semanas después que les implantan las semillas en la próstata. Si tuvo implante de semillas de dosis baja, hay una pequeña posibilidad de que se le salga una semilla cuando tenga relaciones sexuales. Es importante que use un condón por los primeros dos meses después de haber tenido el implante. Así, si llega a salirse una semilla, el condón la detendrá. Puede tirar el condón en el inodoro con la semilla.

También es posible que note que el **semen** (el líquido que sale del pene al llegar al clímax durante el sexo) es de color café o negro. Esto es normal y es causado por un pequeño sangrado que haya tenido cuando le pusieron las agujas. Esto puede suceder una vez o varias veces.

Es posible que note que con el pasar del tiempo, la cantidad de semen irá disminuyendo. Probablemente no tendrá suficiente esperma para tener hijos. Sin embargo, hay una pequeña posibilidad de que deje embarazada a su pareja. Usted y su pareja deben continuar con cualquier método anticonceptivo que estaban utilizando.

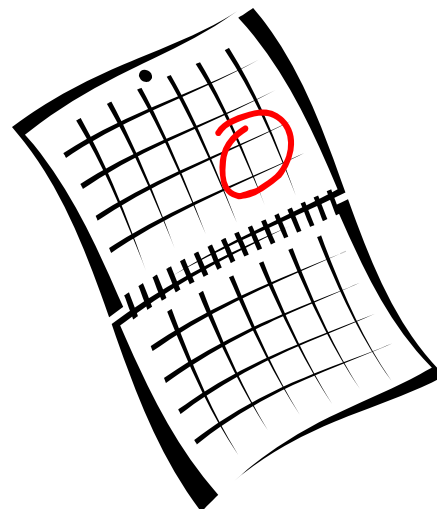
Los hombres que tienen la braquiterapia pueden tener problemas para tener **erecciones** (cuando el pene está lo suficientemente firme para tener relaciones sexuales.) Si esto le sucede, quizás quiera hablar con su doctor o equipo de cuidado médico sobre lo que puede hacer para lidiar con este problema. Si usted no podía tener una erección antes de la braquiterapia, esto no se mejorará después de la braquiterapia.



## ¿Necesitaré ver a mi doctor después del implante de semillas?



Si, su doctor lo revisará a menudo después del implante de semillas para asegurarse que todo esté bien. Su primera cita con el doctor será de dos a cuatro semanas después del implante de semillas. Durante esta visita le harán una prueba llamada **CT scan** (también conocida como CAT scan.) Un CT scan es un tipo especial de rayos X que toma fotos de su cuerpo de varios ángulos a la vez. Los CT scans toman fotos más detalladas que los rayos X normales. Las fotos del CT scan ayudarán a su doctor ver cómo está trabajando el implante. Pídale a su doctor o equipo de cuidado médico más información acerca del scan CT. Después de esta visita, usted verá a su doctor cada tres meses por tres años. También tendrá exámenes de PSA durante este periodo.



## Cuidándose después del implante de semillas

- ¿Cuándo necesita ver a su doctor o equipo de cuidado médico?

---

---

- ¿Cómo puede comunicarse con su doctor o equipo de cuidado médico?

---

---

- ¿Qué puede hacer para cuidarse si se siente cansado?

---

---

- ¿Qué aspectos de su tratamiento necesita discutir con su pareja?

---

---

## **¿Qué he aprendido al leer este folleto?**

En este folleto usted aprendió sobre:

- La braquiterapia,
- Cómo prepararse para este tratamiento,
- Lo que puede esperar antes, durante y después del implante de semillas,
- Posibles efectos secundarios de este tratamiento,
- Medidas de seguridad que necesita tomar
- Las cosas que puede hacer para cuidarse mejor.

Si tiene alguna pregunta, por favor hable con su doctor o equipo de cuidado médico. Es importante que usted entienda lo que está sucediendo con su tratamiento. Este conocimiento le ayudará a cuidarse mejor y sentirse más en control para que usted pueda obtener el máximo provecho de su tratamiento.

## Palabras Claves

**Alambre de iridio:** un implante de semillas de dosis alta.

**Alergia:** cuando su cuerpo reacciona de una manera negativa a algo que es normalmente inofensivo como medicina, ciertos alimentos, plantas o animales.

**Anestesia:** el medicamento que el doctor le da para que le ayude a dormir o le adormece el cuerpo para que usted no sienta dolor cuando tiene una operación.

**Anestesia general:** medicamento que lo hace dormir durante la operación.

**Anestesia regional (también conocida como epidural):** medicamento que duerme su cuerpo de la cintura para abajo para que no pueda sentir dolor durante la operación.

**Anestesiólogo:** el doctor que le da la anestesia y lo observa cuidadosamente durante la operación.

**Ano:** la abertura del recto por la cual sale del cuerpo el desperdicio sólido.

**Área genital:** la parte de su cuerpo que incluye el pene, escroto, perineo y ano.

**Braquiterapia (también conocida como implante de semillas o radioterapia interna):** un tipo de tratamiento de radiación que trabaja dentro de su cuerpo para matar las células cancerosas de la próstata.

**Catéter:** el tubo de plástico que se conecta a su cuerpo para vaciar la orina de la vejiga hacia afuera a través del pene.

**Contraste:** una medicina que se toma oralmente o por I.V. (via intravenosa) que ayuda a que el cáncer de próstata se vea mejor en un CT scan.

**CT scan (también conocidos CAT scan):** una máquina especial de rayos X que toma fotos de su cuerpo de varios ángulos a la vez.

**Disfunción eréctil (también conocida como impotencia):** dificultad para tener o mantener una erección.

**Dosis:** cantidad de medicina.

**Efectos secundarios:** cambios no deseados en el cuerpo que pueden ocurrir como resultado del tratamiento del cáncer de próstata.

**Enema:** una forma sencilla de limpiar los intestinos por medio de una bolsita con fluido que va dentro del recto a través del ano.

**Epidural:** medicamento que le duerme el cuerpo de la cintura para abajo para que no sienta dolor en la operación.

**Erección:** cuando el pene está lo suficientemente firme para tener relaciones sexuales.

**Escroto:** el saco muscular que contiene los testículos.

**Estreñimiento:** cuando sus evacuaciones intestinales no son regulares y las heces fecales son secas y difíciles de evacuar.

**Excremento:** heces fecales que salen con cada evacuación intestinal.

**Eyacuación (conocido como semen):** el líquido que sale del pene cuando tiene relaciones sexuales.

**Fatiga:** cansancio físico o mental.

**Fibra:** la parte de los granos, frutas y verduras que no digiere el cuerpo. La fibra ayuda a que los intestinos absorban agua, lo cual aumenta la cantidad de excremento y hace que se mueva más rápido por el colon.

**Flema:** material hecho por el cuerpo para proteger la parte interior de los intestinos irritados por la radiación.

**Implante de dosis alta (HDR por sus siglas en inglés):** un tipo de braquiterapia o implante de semillas que le da grandes cantidades de radiación al cáncer próstata pero no se queda en su cuerpo.

**Implante de dosis baja (LDR por sus siglas en inglés):** un tipo de braquiterapia o implante de semillas que le da una pequeña cantidad de radiación al cáncer de próstata y se queda en su cuerpo.

**Implante de semillas (también conocida como braquiterapia o radioterapia interna):** un tipo de tratamiento de radiación que trabaja dentro de su cuerpo para matar las células cancerosas de la próstata.

**Impotencia (también conocida como disfunción eréctil):** dificultad para tener o mantener una erección.

**Intercomunicador:** un aparato que le permite comunicarse desde dos cuartos separados.

**I.V. (también conocido como intravenosa):** medicinas que se le dan por medio de una aguja en su vena.

**Laxante:** un medicamento que le ayuda a limpiar los intestinos.

**Líquidos claros.** Alimentos y bebidas hechas de líquidos que sean transparentes.

Este tipo de dieta es fácil de digerir y no deja residuos en sus intestinos.

**Medicamentos de venta libre:** medicinas que compra sin receta médica.

**Perineo:** parte del cuerpo entre el escroto y el ano.

**Radioactivo:** un material que da rayos de alta o baja energía, tal como rayos x.

**Radioncólogo:** un doctor que se especializa en el tratamiento para personas con cáncer.

**Radioterapia interna:** un tipo de tratamiento de radiación que trabaja dentro de su cuerpo para matar las células cancerosas de la próstata.

**Rayos X:** un examen por imagen que usa radiación para tomar fotografías del interior del cuerpo.

**Recto:** la parte final de los intestinos que termina en el ano.

**Retención:** cuando no puede vaciar su vejiga completamente al orinar.

**Semen:** El líquido que sale del pene cuando usted tiene relaciones sexuales.

**Suero:** un tubo de plástico que va dentro de una vena en el brazo que le da los fluidos o medicamentos que necesite antes, durante y después de la operación.

**Terapia hormonal:** un tratamiento para el cáncer de próstata que disminuye la cantidad de testosterona en su cuerpo.

**Testosterona:** la hormona masculina que hace que crezca el vello de la cara y cuerpo, le da a su cuerpo la forma y controla su deseo sexual.

**Tumor:** crecimiento anormal de tejido.

**Ultrasonido:** el uso de ondas de sonido para hacer una fotografía de un órgano del cuerpo.

**Ultrasonido Trans Rectal (TRUS):** una sonda con la apariencia de un dedo que se le pone en el recto y usa ondas de sonido para hacer fotos de la próstata.

**Uretra:** el tubo dentro de su cuerpo que lleva orina desde la vejiga hacia afuera de su cuerpo a través del pene.

**Uretritis:** una sensación de ardor al orinar.

**Urinarios:** las partes de su cuerpo que hacen y desechan la orina.

**Vejiga:** el órgano en su cuerpo que contiene la orina hasta que usted orina.